

# Warum gibt es so viele englische Wörter im Deutschen?

## Sprachen leihen sich Wörter

Team, chatten, cool: Solche Wörter aus dem Englischen heißen Anglizismen. Das ist nichts Neues – Deutsch hat schon immer Wörter übernommen, früher aus dem Lateinischen und Französischen. Manche passen sich so an, dass man sie nicht mehr erkennt (Lehnwörter wie Fenster), andere bleiben fremd (Fremdwörter wie Recycling). Du entscheidest, wann ein Anglizismus passt.

## Warum übernehmen wir Wörter?

- Eine neue Sache kommt mit ihrem Namen: Computer, E-Mail.
- Das Wort ist kürzer: Team statt Arbeitsgruppe.
- Es klingt modern oder international.
- Eine Gruppe grenzt sich ab: chillen, cringe.

## Übernahmen aus alter Zeit

- aus dem Lateinischen: Fenster, Mauer
- aus dem Französischen: Portemonnaie, Trottoir
- aus dem Englischen, längst eingedeutscht: Keks (cakes), Streik (strike)

## Klingt englisch – ist es nicht

### Handy

englisch:  
mobile  
phone

### Beamer

englisch:  
projector

### Oldtimer

englisch:  
vintage car

## Typische Falle

- Englische Wörter zerstören die Sprache nicht – Deutsch nimmt sie auf und passt sie an.
- Aber: Wo alle verstehen sollen, ist ein gleichwertiges deutsches Wort oft besser.
- Denglisch nennt man eine übertriebene Mischung: „Wir müssen das Meeting canceln.“

### TIPP

Frag dich bei einem Anglizismus: Versteht ihn jeder, der meinen Text liest? Wenn nicht, nimm das deutsche Wort.

# Warum gibt es so viele englische Wörter im Deutschen?

Name: \_\_\_\_\_ Datum: \_\_\_\_\_

**1** Ersetz den Anglizismus durch ein deutsches Wort.

**Wir treffen uns zum Meeting. → Wir treffen uns zur**

**Das Ticket für den Bus kostet zwei Euro. → Die**

 **kostet zwei Euro.**

**Ich lade die Datei down. → Ich lade die Datei**

**Das Event beginnt um acht. → Die**  **beginnt um acht.**

**Ich habe heute ein Date. → Ich habe heute eine**

# Warum gibt es so viele englische Wörter im Deutschen?

2 Stimmt das? Kreuze an.

|                                                  | STIMMT                   | STIMMT NICHT             |
|--------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Handy sagt man auch in England für Mobiltelefon. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Computer ist ein Anglizismus.                    | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Keks kommt vom englischen cakes.                 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Beamer heißt der Projektor auch in England.      | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Lehnwörter passen sich dem Deutschen an.         | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Fenster kommt aus dem Englischen.                | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

3 Welche Erklärung passt zu welchem Begriff? Verbinde.

|                   |   |   |                                      |
|-------------------|---|---|--------------------------------------|
| Anglizismus       | ● | ● | klingt noch fremd: Recycling, Café   |
| Lehnwort          | ● | ● | klingt englisch, ist es nicht: Handy |
| Fremdwort         | ● | ● | aus dem Englischen: Team, chatten    |
| Scheinanglizismus | ● | ● | ganz angepasst: Fenster, Mauer       |

# Warum gibt es so viele englische Wörter im Deutschen?

## 4 Kreuze die beste Antwort an.

**Warum sagen fast alle „E-Mail“ und nicht „elektronischer Brief“?**

- ☐ Weil deutsche Wörter dafür verboten sind.
- ☐ Weil die Sache mit ihrem englischen Namen kam und das Wort kürzer ist.
- ☐ Weil E-Mail ein altes deutsches Wort ist.

**Du schreibst der Stadtverwaltung über euer Schulfest. Welcher Satz passt?**

- ☐ Das Event startet um 18 Uhr, save the date!
- ☐ Die Veranstaltung beginnt um 18 Uhr.
- ☐ Die Party geht ab 18 Uhr voll ab.

**Unter Freunden sagt Ben: „Lass mal chillen.“ Was stimmt?**

- ☐ Das ist unter Freunden in Ordnung.
- ☐ Das ist falsch, Anglizismen sind immer falsch.
- ☐ Das darf nur, wer Englisch spricht.

## 5 Kreuze die richtige Antwort an.

**Tom sagt: „Englische Wörter zerstören die deutsche Sprache.“ Was stimmt?**

- ☐ Das stimmt, bald spricht niemand mehr Deutsch.
- ☐ Sprachen haben immer Wörter übernommen und angepasst – Deutsch bleibt Deutsch.
- ☐ Das stimmt, darum sind Anglizismen verboten.

**Werbung: „Unser neues Feature macht dein Life easy.“ Wie wirkt das?**

- ☐ Besonders sachlich und genau.
- ☐ Wie ein amtlicher Text.
- ☐ Modern und jugendlich – aber manche verstehen es nicht und fühlen sich ausgeschlossen.

**Wann ist ein deutsches Wort die bessere Wahl?**

- ☐ Immer, Anglizismen sind nie erlaubt.
- ☐ Wenn es gleichwertig ist und alle Leser es sicher verstehen sollen.
- ☐ Nie, englische Wörter klingen immer besser.

# Warum gibt es so viele englische Wörter im Deutschen?

## ZUM KONTROLLIEREN

Beim Ersetzen zählt die Bedeutung: Hast du ein anderes deutsches Wort gefunden, das genau dasselbe meint, ist es auch richtig.

- 1 Ersetz den Anglizismus durch ein deutsches Wort.

Wir treffen uns zum Meeting. → Wir treffen uns zur

**Besprechung**

Das Ticket für den Bus kostet zwei Euro. → Die

**Fahrkarte**

kostet zwei Euro.

Ich lade die Datei down. → Ich lade die Datei

**herunter**

Das Event beginnt um acht. → Die **Veranstaltung** beginnt um acht.

Ich habe heute ein Date. → Ich habe heute eine

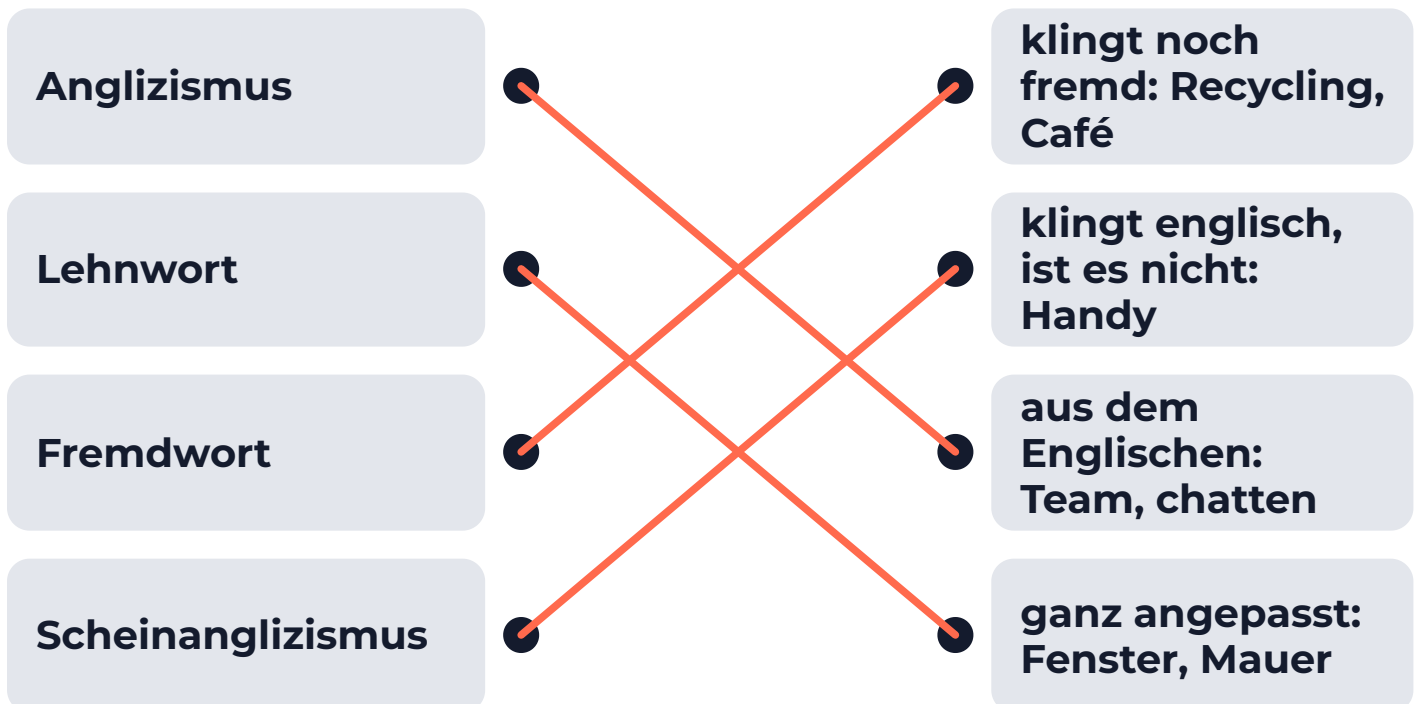
**Verabredung**

# Warum gibt es so viele englische Wörter im Deutschen?

2 Stimmt das? Kreuze an.

|                                                  | STIMMT                              | STIMMT NICHT                        |
|--------------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|
| Handy sagt man auch in England für Mobiltelefon. | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Computer ist ein Anglizismus.                    | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| Keks kommt vom englischen cakes.                 | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| Beamer heißt der Projektor auch in England.      | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Lehnwörter passen sich dem Deutschen an.         | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| Fenster kommt aus dem Englischen.                | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> |

3 Welche Erklärung passt zu welchem Begriff? Verbinde.



# Warum gibt es so viele englische Wörter im Deutschen?

## 4 Kreuze die beste Antwort an.

Warum sagen fast alle „E-Mail“ und nicht „elektronischer Brief“?

- ☒ **Weil die Sache mit ihrem englischen Namen kam und das Wort kürzer ist.**

Neue Dinge bringen oft ihr Wort mit, und kurze Wörter setzen sich durch.

Du schreibst der Stadtverwaltung über euer Schulfest. Welcher Satz passt?

- ☒ **Die Veranstaltung beginnt um 18 Uhr.**

In einem offiziellen Brief sollen alle Leser alles sicher verstehen.

Unter Freunden sagt Ben: „Lass mal chillen.“ Was stimmt?

- ☒ **Das ist unter Freunden in Ordnung.**

Unter Freunden passt lockere Sprache, alle verstehen sie.

## 5 Kreuze die richtige Antwort an.

Tom sagt: „Englische Wörter zerstören die deutsche Sprache.“ Was stimmt?

- ☒ **Sprachen haben immer Wörter übernommen und angepasst – Deutsch bleibt Deutsch.**

Fenster, Mauer und Keks waren einmal fremd und sind heute ganz normales Deutsch.

Werbung: „Unser neues Feature macht dein Life easy.“ Wie wirkt das?

- ☒ **Modern und jugendlich – aber manche verstehen es nicht und fühlen sich ausgeschlossen.**

Anglizismen wirken locker und modern, sie können aber Leser ohne Englisch ausschließen.

Wann ist ein deutsches Wort die bessere Wahl?

- ☒ **Wenn es gleichwertig ist und alle Leser es sicher verstehen sollen.**

Die Wahl hängt von den Lesern und der Situation ab, nicht von einem Verbot.